



PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'EST

**Publiée mensuellement par la
GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE**

SOMMAIRE

	Page
Partie 1 Renseignements généraux et sur la sécurité.....	1 à 3
Partie 2 Corrections aux cartes	4 à 10
Partie 3 Corrections aux Aides radio à la navigation maritime.....	11
Partie 4 Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques.....	12 à 15
Partie 5 Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume	16 à 23

Direction générale des services maritimes
Aides à la navigation

NOTES EXPLICATIVES

Les positions géographiques correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

Les relèvements sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

La visibilité des feux est celle qui existe par temps clair.

Les profondeurs - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans la titre de la carte.

Les élévations sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

Les distances peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin	= 1 852 mètres (6,076.1 pieds)
1 mille terrestre	= 1 609.3 mètres (5,280 pieds)
1 mètre	= 3.28 pieds

Les avis temporaires & préliminaires sont identifiés par un (T) ou un (P) avant la modification à la carte. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées à la main par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé, que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a de nombreux changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.

Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion - Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

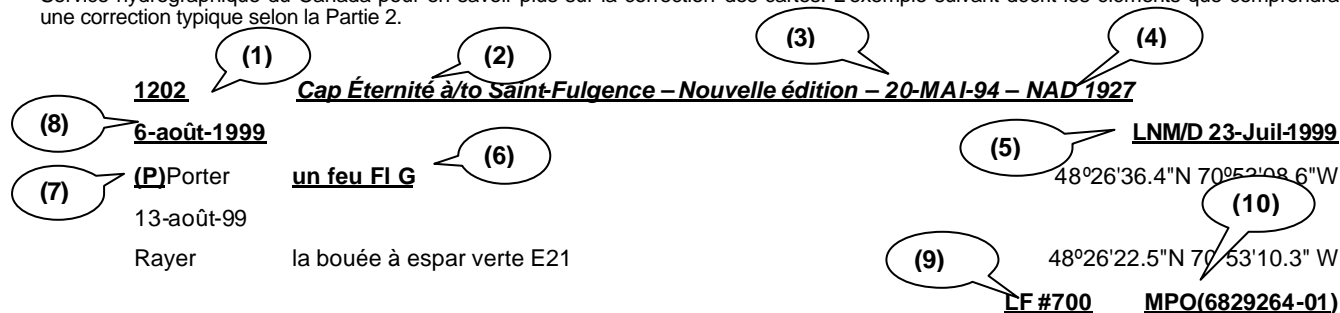
Édition mensuelle des Avis aux navigateurs - Les *Avis aux navigateurs*, publiés chaque mois, sont gratuits. Les navigateurs et navigatrices peuvent choisir entre les éditions *régionales* des *Avis aux navigateurs*. Les demandes d'inscription ou de retrait de la liste des destinataires doivent être faites en utilisant le formulaire inséré à la page *xiii* de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*. Les changements d'adresse et/ou de nombre d'exemplaires doivent également être faits au moyen de ce formulaire.

Cartes marines et publications canadiennes - Veuillez consulter l'*Avis N° 14* de l'*Édition annuelle des Avis aux navigateurs* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Cette liste est mise à jour périodiquement au moyen de l'édition mensuelle des *Avis aux navigateurs*.

NOTA: *This publication is also available in English.*

CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes. Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes. L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2.



- 1 - Numéro de la carte
- 2 - Titre de la carte
- 3 - Date de la dernière nouvelle édition de la carte
- 4 - Système de référence géodésique
- 5 - Dernière correction

- 6 - Modification de la carte
- 7 - Type d'avis
- 8 - Date de la correction hebdomadaire de la carte
- 9 - Numéro du Livre des feux
- 10 - Numéro de référence

La dernière correction est identifiée par **LNMD** ou **(L)** dernier **(N)** Avis aux **(M)** navigateurs / **Date**. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex.: 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8)

MISE EN GARDE

AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS)

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

La publication des Avis aux navigateurs ainsi que la mise à jour des cartes marines sont retardées en raison du grand nombre de ces modifications.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

La liste des Avis à la navigation en vigueur est publiée sur une base hebdomadaire et est disponible aux bureaux locaux de la Garde côtière canadienne.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec votre représentant local de la Garde côtière canadienne.

Terre-Neuve

Centre SCTM - St. John's
Téléphone: (709) 772-2083
Facs: (709) 772-5369

Maritimes

Centre Régional des Opérations des Maritimes
Sans frais dans la région des Maritimes 1-800-565-1633
Téléphone: (902) 426-6030
Facs: (902) 426-6334
www.mar.dfo-mpo.gc.ca/f/homepg.htm
Courrier électronique: ROCWeb@mar.dfo-mpo.gc.ca

Centre & Arctique

Centre SCTM - Sarnia
Sans frais en Ontario 1-800-265-0237
Téléphone: (519) 337-6360
Facs: (519) 337-2498

Région du Québec

Centre Opérationnel Régional GC\SO\COR
Agent d'information opérationnelle
Téléphone: (418) 648-5410
Facs: (418) 648-7244
Courrier électronique: OPSAVIS@dfo-mpo.gc.ca

Pacifique

Centre régional d'information maritime - Pacifique
Téléphone: (604) 666-6011
Facs: (604) 666-8453
Courrier électronique: RMIC-Pacific@pac.dfo-mpo.gc.ca
Information - Avis à la navigation
www.pacific.ccg-gcc.gc.ca/mcts-sctm/index_f.htm

SERVICE ENTIÈREMENT OPÉRATIONNEL (SEO) DU DGPS

La Garde côtière canadienne donne avis que le service entièrement opérationnel (SEO) du DGPS est disponible pour le positionnement et la navigation.

Le SEO signifie que le service assurera une diffusion DGPS à l'aide d'un message de type 9 RTCM pour les corrections de pseudoportée à une vitesse de diffusion des données de 200 baud. Il faut consulter les Aides radio à la navigation maritime pour connaître la couverture annoncée approximative de chaque station différentielle.

Les usagers sont également prévenus que les corrections différentielles sont fondées sur la position du système NAD 83 de l'antenne de la station de référence et les positions obtenues à l'aide du DGPS doivent faire référence à ce système de coordonnées seulement. Les récepteurs doivent être réglés au système WGS 84 pour être en mesure d'obtenir une précision de positionnement optimale.

Tableau des stations de référence du DGPS au Canada						
Nom de la station	Nos d'ident. des stations de référence	DGPS Ident. station	Position géogr.		Fréquence [kHz]	Bit/s
			Latitude	Longitude		
Cape Race, T. -N.	338, 339	940	46 46 N	53 11 W	315	200
Cape Ray, T. -N.	340,341	942	47 38 N	59 14 W	288	200
Cape Norman, T. -N.	342,343	944	51 30 N	55 49 W	310	200
Rigolet, T. -N.	344,345	946	54 11 N	58 27 W	299	200
Île Partridge, N. -B.	326,327	939	45 14 N	66 03 W	295	200
Pointe Escuminac, N. -B.	332, 333	936	47 04 N	64 48 W	319	200
Fox Island, N. -É.	336,337	934	45 20 N	61 05 W	307	200
Western Head, N. -É.	334,335	935	43 59 N	64 40 W	312	200
Hartlen Point, N. -É.	330,331	937	44 36 N	63 27 W	298	200
Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc	312,313	929	45 19 N	73 19 W	296	200
Lauzon, Qc	316,317	927	46 49 N	71 10 W	309	200
Rivière-du-Loup, Qc	318,319	926	47 46 N	69 36 W	300	200
Moisie, Qc	320,321	925	50 12 N	66 07 W	313	200
Warton, Ont.	310,311	918	44 45 N	81 07 W	286	200
Cardinal, Ont.	308,309	919	44 47 N	75 25 W	306	200
Alert Bay, C. -B.	300,301	909	50 35 N	126 55 W	309	200
Amphitrite Pt., C. -B.	302,303	908	48 55 N	125 33 W	315	200
Richmond, C. -B.	304,305	907	49 11 N	123 07 W	320	200
Sandspit, C. -B.	306,307	906	53 14 N	131 49 W	300	200

RÉCEPTEUR DGPS - MISE EN GARDE

Le message diffusé par les stations du système de positionnement global différentiel de la Garde côtière canadienne comprend de l'information sur l'intégrité du système visant à avertir le récepteur DGPS d'un utilisateur d'une condition de défaillance ou encore du fait qu'un seuil de tolérance a été dépassé à une station DGPS. Pendant les essais, on a constaté que certains récepteurs d'utilisateurs ne traitaient pas convenablement l'information sur l'intégrité du système. Ce traitement déficient par l'équipement de l'utilisateur peut engendrer des positions incorrectes.

Veuillez communiquer avec le fabricant ou le fournisseur de votre récepteur DGPS afin de vous assurer que votre récepteur permet de traiter convenablement l'information sur l'intégrité de la station de référence DGPS.

ALERTE À L'INTENTION DES UTILISATEURS DU DGPS

En mars 1997, la Garde côtière canadienne a reçu des rapports à l'effet que certains récepteurs DGPS ignoraient apparemment la mise en garde diffusée signalant l'interruption immédiate de la correction des signaux émis par un satellite particulier. Les rapports indiquent que l'équipement de certains utilisateurs ne reconnaît pas convenablement cet indicateur de "ne pas utiliser" la correction et par conséquent la traite à tort comme une correction. Il peut en résulter des erreurs sur la position pouvant atteindre 15 kilomètres lorsque le récepteur est utilisé en mode DGPS. Les utilisateurs du DGPS sont avisés du fait qu'ils devraient immédiatement communiquer avec le fabricant de leur équipement afin de déterminer si une mise à niveau de leur récepteur est nécessaire.

DGPS station anomaly report / Rapport d'anomalie des stations DGPS

With the purpose of constantly evaluating the quality of the DGPS service offered, the Canadian Coast Guard is providing the mariner with the following anomaly report. This report will allow us to get well-supported information concerning the anomaly and thus, will facilitate the identification of the origin of the problem. Please fill accordingly each section of this report and forward it by the suggested ways. You will find a legend at the end of this document.

Avec le souci d'évaluer constamment la qualité du service DGPS offert, la Garde côtière met à la disposition du navigateur le présent rapport d'anomalie. Ce rapport servira à bien documenter l'anomalie et, de ce fait, facilitera l'identification ou la recherche de la source du problème. Nous vous prions de bien remplir chaque section de ce rapport et de l'acheminer de la façon suggérée. Vous trouverez une légende à la fin de ce document.

User informations / Renseignements sur l'utilisateur

Vessel name / Nom du navire: _____ Destination: _____
Vessel position at the beginning of the anomaly /
Position du navire au début de l'anomalie : _____
Vessel position at the end of the anomaly /
Position du navire à la fin de l'anomalie : _____

Anomaly report / Rapport d'anomalie

Date and time of the anomaly / Date et heure de l'anomalie: _____ Duration / Durée: _____
Number of satellites tracked on GPS receiver / Nombre de satellites reçu par le récepteur: _____
DGPS site using / Station DGPS utilisée: Freq.: _____ kHz SS: _____ dB SNR: _____ dB
DOP Geometry / Géométrie DOP : _____
User receiver operates correctly with other DGPS sites? /
Votre équipement DGPS fonctionne-t-il normalement à l'utilisation d'autres stations DGPS?: Yes/ Oui ___ No / Non ___
Comments / Commentaires: _____

Point of contact / Personne-ressource: Name / Nom: _____
Phone / Téléphone : _____

Weather conditions / Conditions météo

Winds / Vents : Direction: _____ Speed / Vitesse: _____ KTS
Temp. °C: _____ VIS: _____ N.M.
Sea State / État de la mer : _____
Bearing and range to electrical storm /
Direction et distance de l'orage : _____
Time of the storm / Heure de l'orage: _____ UTC

Essential informations on user equipment to fill / Renseignements indispensables sur l'équipement à remplir:

User equipment informations / Renseignements sur l'équipement

GPS receiver / Récepteur GPS: Make / Fabricant: _____ Model: _____
DGPS beacon receiver / Démodulateur DGPS: Make / Fabricant : _____ Model: _____
Gyro interface with GPS / Gyro intégré avec le GPS? Yes / Oui : _____ No / Non : _____
DGPS interfaced with an ECDIS / DGPS intégré dans un SVCEI? Yes / Oui: _____ No / Non : _____
If yes, please fill below / Si oui, S.V.P. compléter ci-dessous:
ECDIS / SVCEI: Make / Fabricant: _____ Model: _____
Radar image interfaced / Image radar intégrée?: Yes / Oui: _____ No / Non: _____
Gyro interfaced with ECDIS / Gyro intégré avec SVCEI? Yes / Oui: _____ No / Non: _____
Permanent installation or in evaluation / Installation permanente ou en évaluation : _____

This report can be sent the following ways / Ce rapport peut être acheminé selon les façons suivantes:

- 1) Fax / Par télécopieur : (613) 998-8428
Attention: Aids to Navigation / Aides à la navigation
- 2) Mail / Par la poste: Director, Navigation Systems
Department of Fisheries and Oceans
200 Kent Street, Station 5N186
Ottawa, ON
K1A 0E6

Directeur, Systèmes à la navigation
Ministère des Pêches et Océans
200, rue Kent, Station 5N186
Ottawa, ON
K1A 0E6

Canada

Legend/Légende

- Position :** Position can be provided by latitude, longitude, bearing and distance, location of a buoy, etc.
La position peut être donnée en latitude, longitude, relèvement et distance, emplacement de bouée, etc.
- KTS :** Wind speed in knots / Vitesse du vent en noeuds.
- N.M. :** Visibility in Nautical Miles / Visibilité en milles nautiques.
- Freq. kHz :** Frequency in kilohertz / Fréquence en kilohertz.
- SS :** Signal strength in decibel / Force de signal en décibel.
- SNR :** Signal to noise ratio in decibel / Rapport signal-bruit en décibel.
- DOP (dilution of precision) :** Measure of the geometrical «strength» of the GPS satellite configuration. The DOP is measured on a scale of 1 to 10 / Mesure de la «force» géométrique de la configuration satellite. Le DOP est mesuré sur une échelle de 1 à 10.
- SVCEI / ECDIS :** Electronic Chart Display and Information System / Système de Visualisation de Cartes.
Electroniques et d'Information.

ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS

CHANGEMENTS À LA LISTE DES DESTINATAIRES

Chef, Avis aux navigateurs
Aides à la navigation
Direction générale des services maritimes
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa, Ontario
K1A 0E6

Téléphone (613) 990-3037
Facsimilé (613) 998-8428
Internet: <http://www.notmar.gc.ca>

Prière d'indiquer l'édition que vous désirez recevoir.

ÉDITION DE L'EST (Inclus les zones de l'Arctique, de Terre-Neuve, des Maritimes, du Golfe et Fleuve Saint-Laurent et du Centre) _____

ÉDITION DE L'OUEST (Inclus les zones de l'Arctique et du Pacifique) _____

AJOUTER _____ **MODIFIER** _____ **RETIRER** _____ **QUANTITÉ** _____

ANCIENNE ADRESSE	
NOM	
ADRESSE	APP.
VILLE	CODE POSTAL
PROVINCE	PAYS
NOUVELLE ADRESSE	
NOM	
ADRESSE	APP.
VILLE	CODE POSTAL
PROVINCE	PAYS

N^o d'identification au-dessus de l'adresse sur l'étiquette

ou

Joindre l'étiquette d'adresse à ce formulaire

INDEX

PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE – MODIFICATION À LA PUBLICATION DES AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME (ATLANTIQUE, ST-LAURENT, GRANDS LACS, LAC WINNIPEG ET L'ARCTIQUE DE L'EST) – 2006.....	11
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.	1
*502 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.....	2
*501 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLÉTRONIQUES DE NAVIGATION NON ÉQUIVALENTES.	2
*503 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MATRICIELLES DE NAVIGATION.....	2

INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page
1310	4	4823	7,8		
1314	4	4830	8		
1434	4	L/C 4831	8		
2024	4,5	L/C 4841	8		
L/C 2100	5	4849	8		
L/C 2122	5	L/C 4850	8		
2273	5	4863	8		
4016	5	4865	9		
4024	5	5024	9		
4026	5	5052	9		
L/C 4118	5,6	6240	9		
4209	6	6241	9		
4210	6	6251	9		
L/C 4240	6	6258	9		
4241	6	6267	10		
L/C 4242	6				
4243	6,7				
4386	7				
4432	7				
4440	7				
4454	7				
4468	7				
4622	7				
4659	7				

PARTIE 1 – Édition 05/2006
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.

Le SHC offre des annexes graphiques en couleurs sur le Web. Un lien dans le site des *Avis aux navigateurs* mènera les clients aux annexes graphiques en couleurs. L'annexe graphique sera disponible en format HTML et PDF. La mise à disposition d'annexes graphiques en couleurs (rendus accessibles à tous par le Web) est une forme améliorée de mode de prestation diversifiée, en concordance avec les objectifs stratégiques du SHC.

Les annexes graphiques en couleurs Web sont mises gratuitement à disposition du navigateur. Étant donné la bonne qualité de la plupart des imprimantes, l'impression des annexes graphiques devrait être de bon niveau. Les annexes graphiques seront disponibles en temps réel et dans le monde entier. Ceci représente un réel progrès pour les clients qui n'auront plus à attendre que la publication de la version papier leur soit acheminée par la poste.

Avant, les annexes graphiques contenues dans les fascicules des *Avis aux navigateurs* (AN), étaient publiées en couleur, ou du moins en noir et magenta.

Les contraintes budgétaires auxquelles le SHC doit faire face ne lui permettent de ne fournir que des annexes graphiques en noir et blanc sur format papier.

Son niveau de service changera simultanément et il prévoit d'être attentif aux réactions du marché par rapport à cette innovation.

Le SHC répondra volontiers à vos commentaires sur ce nouveau service que vous pourrez faire parvenir à shcinfo@dfp-mpo.gc.ca

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.

Le cumulatif des avis de corrections cartographiques est désormais accessible à <http://www.notmar.gc.ca/charts/index.php?lang=f>

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.

ÉDITIONS DES CARTES

Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

CARTE NOUVELLE - "NEWCHT"

La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une carte existante.

NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT"

Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les Avis aux navigateurs, et annulant par conséquent les éditions en service.

RÉIMPRESSION

Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les Avis aux navigateurs. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Les dates courantes d'édition des cartes peuvent maintenant être consultées à <http://www.chs-shc.gc.ca/pub/fr/products/core.cfm>

PARTIE 1 – Édition 05/2006
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

***502 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.**

- Note:** (1) Les cartes électroniques de navigation sont disponibles
seulement auprès de: Nautical International Inc.
B.P. Box 127, Station C
St. John's, Terre-Neuve
A1C 5H5
Téléphone: 1-800-563-0634 ou 1-709-576-0634
Télécopieur: 709-576-0636
- (2) Pour de plus amples renseignements concernant les taux de licence,
prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc.
à l'adresse susmentionnée.

PRODUIT EN CIRCULATION	
NUMERO CEN S-57	TITRE DE LA CARTE
CA579046	Cap-aux-Meules
CA570096	Malibu Rapids
CA576177	Charlottetown Harbour

***503 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MATRICIELLES DE NAVIGATION.**

- Note:** (1) Les cartes électroniques de navigation sont disponibles
seulement auprès de: Nautical International Inc.
B.P. Box 127, Station C
St. John's, Terre-Neuve
A1C 5H5
Téléphone: 1-800-563-0634 ou 1-709-576-0634
Télécopieur: 709-576-0636
- (2) Pour de plus amples renseignements concernant les taux de licence,
prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc.
à l'adresse susmentionnée.

CARTES	TITRE & MATIÈRES		
Carte nouvelle	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de la carte suivante sont maintenant supprimés. Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.		
5024R/M	Nanaksaluk Island to/à Cape Kiglapait	27-JAN-2006	Voir Note 2
Nouvelles éditions	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente des cartes suivantes sont maintenant supprimés. Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.		
3475R/M	Plans - Stuart Channel	30-DEC-2005	Voir Note 2
3538R/M	Desolation Sound and/et Sutil Channel	30-DEC-2005	Voir Note 2
3746R/M	Petrel Channel and Approaches/et les approches	30-DEC-2005	Voir Note 2
3855R/M	Houston Stewart Channel	30-DEC-2005	Voir Note 2
5051R/M	Nunaksuk Island to/à Calf Cow and / et Bull Islands	30-DEC-2005	Voir Note 2
5052R/M	Seniartlit Islands to/à Nain	30-DEC-2005	Voir Note 2

***501 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLÉTRONIQUES DE NAVIGATION NON ÉQUIVALENTES.**

Les produits CÉN suivants ne sont pas les équivalents de s éditions actuelles de leurs cartes papier correspondantes et ne devraient donc pas être utilisés à la place de ces dernières.

PRODUITS NON-ÉQUIVALENTS		
NUMÉRO DE S-57	NUMÉRO DE CARTE PAPIER	NOM DE CARTE
CA176140	4003	Cape Breton to/à Cape Cod
CA176290	5001	Labrador Sea/Mer du Labrador
CA276090	4045	Sable Island Bank/Banc de l'île de Sable to/au St.Pierre Bank/Banc de Saint Pierre

PARTIE 1 – Édition 05/2006
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

PRODUITS NON-EQUIVALENTS		
NUMERO DE S-57	NUMERO DE CARTE PAPIER	NOM DE CARTE
CA276091	4047	St. Pierre Bank/Banc de Saint-Pierre to/au Whale Bank/Banc de la Baleine
CA276092	4017	Cape Race to/à Cape Freels
CA276101	4049	Grand Bank, Northern Portion Grand Banc, Partie Nord to/à Flemish Pass/Passe Flamande
CA276271	4022	Cabot Strait and approaches / Détroit de Cabot et les approches
CA276274	4016	Saint-Pierre to/à St. John's
CA276284	4015	Sydney to/à Saint-Pierre
CA276286	4023	Northumberland Strait / Détroit de Northumberland
CA276367	4255	Georges Bank/Banc de Georges - Eastern Portion/Partie Est
CA276477	8013	Flemish Cap/Bonnet Flamand
CA373067	2304	Oiseau Bay to/à Jackfish Bay
CA376014	4242	Cape Sable Island to/aux Tusket Islands
CA376045	4240	Liverpool Harbour to/à Lockeport Harbour
CA376047	4241	Lockeport to/à Cape Sable
CA376061	4227	Country Harbour to/au Ship Harbour
CA376062	4906	West Point à/to Baie de Tracadie
CA376093	4367	Flint Island to/à Cape Smoky
CA376094	4020	Strait of Belle Isle/Détroit de Belle Isle
CA376135	4842	Cape Pine to/au Cape St Mary's
CA376212	5143	Lake Melville
CA376230	4321	Cape Canso to Liscomb Island
CA476006	4396	Annapolis Basin
CA476125	4912	Miramichi
CA476126	4912	Miramichi River - Chatham to/à Newcastle (Continuation A)
CA476179	4466	Hillsborough Bay
CA476202	4211	Cape Lahave to/à Liverpool Bay
CA476277	4307	Canso Harbour to/au Strait of Canso
CA476327	4596	Bay of Exploits Sheet/feuille II (Middle/centre)
CA476328	4597	Bay of Exploits Sheet/feuille III (South/sud)
CA573149	2226	Parry Sound Harbour
CA576008	4396	Digby
CA576226	4587	Fishery Products International Wharves / Quais
CA676408	4849	Irving Oil Wharf/Quai

**PARTIE 2 – Édition 05/2006
CORRECTIONS AUX CARTES**

1310 - Section B-C - Nouvelle édition - 26-NOV-2004 - NAD 1983

12-MAI2006		LNMD. 02-DEC-2005
Porter	une profondeur de 9 mètres 8 décimètres	45°35'56.0"N 073°30'26.5"W MPO(6407207-01)
Porter	une profondeur de 8 mètres 9 décimètres	45°32'36.0"N 073°31'50.0"W MPO(6407225-01)
Porter	une profondeur de 8 mètres 6 décimètres	45°32'36.1"N 073°31'54.6"W MPO(6407225-02)

1314 - Donnacona à/to Batiscan- Nouvelle édition - 29-SEPT-2000 - NAD 1983

19-MAI2006		LNMD. 11-NOV-2005
Modifier	F G 15m 13M pour lire F G 15m 19M vis-à-vis le feu	46°34'43.5"N 072°04'11.8"W (Q2006077) LF(2023) MPO(6407226-01)
Modifier	F G 39m 13M pour lire F G 39m 19M vis-à-vis le feu	46°35'14.8"N 072°02'26.5"W (Q2006079) LF(2024) MPO(6407227-01)
Modifier	F G 9m 13M pour lire F G 9m 19M vis-à-vis le feu	46°35'06.4"N 072°05'52.0"W (Q2006080) LF(2025) MPO(6407228-01)
Modifier	F G 30m 13M pour lire F G 30m 19M vis-à-vis le feu	46°35'50.2"N 072°04'43.0"W (Q2006081) LF(2026) MPO(6407229-01)

1434 - A à/to B - Carte nouvelle- 01-MARS-1996 - NAD 1983

26-MAI2006		LNMD. 23-DEC-2005
Remplacer	la bouée charpente de mouillage lumineuse jaune FI Y, marquée XA par une bouée à espar de mouillage lumineuse jaune FI Y, marquée XA	44°56'52.2"N 075°01'53.1"W (B2005151) LF(234) MPO(6602699-01)
Remplacer	la bouée charpente de mouillage lumineuse jaune FI Y, marquée XC par une bouée à espar de mouillage lumineuse jaune FI Y, marquée XC	44°56'27.8"N 075°03'21.6"W (B2005152) LF(235) MPO(6602700-01)
Remplacer	la bouée charpente de mouillage lumineuse jaune FI Y, marquée XJ par une bouée à espar de mouillage lumineuse jaune FI Y, marquée XJ	44°53'34.5"N 075°10'29.8"W (B2005153) LF(253) MPO(6602701-01)

1434 - B à/to C - Carte nouvelle- 01-MARS-1996 - NAD 1983

26-MAI2006		LNMD. 23-DEC-2005
Remplacer	la bouée charpente de mouillage lumineuse jaune FI Y, marquée XJ par une bouée à espar de mouillage lumineuse jaune FI Y, marquée XJ	44°53'34.5"N 075°10'29.8"W (B2005153) LF(253) MPO(6602701-01)

2024 - Buckhorn to/à Gannon Narrows and/et Harrington Narrows - Feuille 1 - Nouvelle édition - 16-MAI-2003 - NAD 1983

05-MAI2006		LNMD. 06-JAN-2006
Porter	une roche dangereuse submergée de 4 pieds	44°27'56.9"N 078°26'27.3"W MPO(6602671-03)

**PARTIE 2 – Édition 05/2006
CORRECTIONS AUX CARTES**

2024 - Pigeon Lake (North Portion/Partie Nord) - Feuille 5- Nouvelle édition - 16-MAI-2003 - NAD 1983

05-MAI 2006		LNMD. 06-JAN-2006
Remplacer	la roche dangereuse submergée de 4 pieds par une roche dangereuse submergée de 2 pieds	44°33'13.6"N 078°29'02.0"W MPO(6602671-02)
Porter	une roche dangereuse submergée de 3 pieds	44°34'39.1"N 078°23'30.3"W MPO(6602671-01)

L/C2100 - Lake Erie/Lac Érié - Nouvelle édition - 25-DEC-1998 - NAD 1983

05-MAI 2006		LNMD. 09-SEPT-2005
Modifier	la légende FI R 10s 21m 18M pour lire FIR 10s 21m vis-à-vis le feu	41°49'34.8"N 082°27'46.0"W LF(597) MPO(6602673-01)

L/C2122 - Pointe aux Pins to/à Point Pelee - Nouvelle édition - 05-JUIL-1991 - NAD 1927

05-MAI 2006		LNMD. 06-MAI-2005
Modifier	la légende FI R 10s 21m 18M pour lire FIR 10s 21m vis-à-vis le feu	41°49'34.7"N 082°27'46.4"W LF(597) MPO(6602673-01)

2273 - South Baymouth Harbour and Approaches- Carte nouvelle- 13-OCT-1955 - Inconnu

05-MAI 2006		LNMD. 28-JAN-2005
Rayer	le réflecteur radar	45°33'07.5"N 082°01'05.5"W LF(806.5) MPO(6602592-02)
Remplacer	la bouée cylindrique de bâbord lumineuse noire FI G, marquée JS5 par une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FI G, marquée JS5	45°33'07.5"N 082°01'05.5"W (D2005074) LF(806.5) MPO(6602592-01)

4016 - Saint-Pierre to/à St. John's- Nouvelle édition - 06-JUIN-2003 - NAD 1983

05-MAI 2006		LNMD. 28-AVR-2006
Rayer	la profondeur de 19 brasses	47°14'43.0"N 054°39'00.0"W MPO(6302798-02)
Porter	une profondeur de 12 brasses	47°14'45.5"N 054°39'07.0"W MPO(6302798-01)

4024 - Baie des Chaleurs/Chaleur Bay aux/to Îles de la Madeleine - Nouvelle édition - 03-MARS-2000 - NAD 1983

12-MAI 2006		LNMD. 06-JAN-2006
Modifier	la légende FI 6s 19m 7M pour lire FI 6s 17m 7M vis-à-vis le feu	49°03'57.6"N 062°15'35.1"W LF(1514) MPO(6407223-02)

4026 - Havre-Saint-Pierre et/and Cap des Rosiers à/to Pointe des Monts- Nouvelle édition - 12-JAN-2001 - NAD 1983

19-MAI 2006		LNMD. 06-JAN-2006
Coller	l'annexe graphique ci-incluse	50°00'00.0"N 063°30'00.0"W MPO(6407222-01)
Annexe graphique téléchargement – http://www.chs-shc.gc.ca/patches/4026_PA_209657.pdf		

L/C4118 - St.Marys Bay - Nouvelle édition - 13-NOV-1998 - NAD 1983

05-MAI 2006		LNMD. 03-JUIN-2005
----------------	--	--------------------

**PARTIE 2 – Édition 05/2006
CORRECTIONS AUX CARTES**

Rayer	le feu FIG et réflecteur radar	44°05'03.0"N 066°12'23.1"W (F2004107) LF(243) MPO(6301880-01)
-------	--------------------------------	--

Porter	une prolongation de brise-lames	entre 44°05'03.0"N 066°12'23.1"W et 44°05'03.1"N 066°12'20.2"W MPO(6301880-02)
--------	---------------------------------	--

Porter	un feu FIG	44°05'03.1"N 066°12'20.5"W (F2004107) LF(243) MPO(6301880-03)
--------	------------	--

4209 - Lockeport - Carte nouvelle- 21-OCT-1994 - NAD 1983

26-MAT 2006		LNM/D. 24-FEV-2006
Déplacer	le feu QR	de 43°42'09.1"N 065°06'26.0"W à 43°42'09.0"N 065°06'25.9"W (F2006053) LF(380) MPO(6302834-01)

4210 - Cape Sable to/à Pubnico Harbour - Carte nouvelle - 05-AVR-1991 - NAD 1983

05-MAT 2006		LNMD. 28-AVR-2006
Porter	un feu FIG	43°29'20.3"N 065°43'04.4"W (F2006019) LF(306.003) MPO(6302783-01)

L/C4240 - Liverpool Harbour to/à Lockeport Harbour- Carte nouvelle- 06-OCT-1989 - NAD 1983

19-MAT 2006		LNM/D. 10-MARS-2006
Modifier	"FR" pour lire "FIR" vis-à-vis le feu	43°48'45.7"N 064°55'30.0"W (F2005109) LF(388) MPO(6302680-01)

4241 - Lockport to/à Cape Sable- Nouvelle édition - 08-NOV-2002 - NAD 1983

05-MAT 2006		LNMD. 28-AVR-2006
Modifier	"F" pour lire "FI" vis-à-vis le feu	43°40'52.0"N 065°14'23.0"W (F2006018) LF(367) MPO(6302782-01)

L/C4242 - Cape Sable Island to/aux Tusket Islands - Nouvelle édition - 28-AOÛT-1992 - NAD 1983

05-MAT 2006		LNMD. 28-AVR-2006
Porter	un feu FIG	43°29'20.3"N 065°43'04.4"W (F2006019) LF(306.003) MPO(6302783-01)

4243 - Tusket Islands to/à Cape St. Marys- Nouvelle édition - 11-OCT-2002 - NAD 1983

05-MAT 2006		LNMD. 28-AVR-2006
Rayer	le feu FIG et réflecteur radar	44°05'03.0"N 066°12'23.1"W (F2004107) LF(243) MPO(6301880-01)

Porter	une prolongation de brise-lames	entre 44°05'03.0"N 066°12'23.1"W et 44°05'03.1"N 066°12'20.2"W MPO(6301880-02)
--------	---------------------------------	--

Porter	un feu FIG	44°05'03.1"N 066°12'20.5"W (F2004107) LF(243) MPO(6301880-03)
--------	------------	--

4243 - Cape St.Marys - Nouvelle édition - 11-OCT-2002 - NAD 1927

05-MAT 2006		LNMD. 28-AVR-2006
Rayer	le feu FIG et réflecteur radar	44°05'03.0"N 066°12'23.1"W

PARTIE 2 – Édition 05/2006
CORRECTIONS AUX CARTES

(F2004107) LF(243) MPO(6301880-01)

Porter un brise-lames avec des gros galets

joignant 44°05'03.5"N
066°12'23.2"W
44°05'03.5"N 066°12'20.4"W
44°05'03.2"N 066°12'20.2"W
44°05'03.1"N 066°12'20.4"W
et 44°05'02.9"N 066°12'23.1"W
MPO(6301880-02)

**PARTIE 2 – Édition 05/2006
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	un feu FIG	44°05'03.1"N 066°12'20.5"W (F2004107) LF(243) MPO(6301880-03)
4386 - St.Margaret's Bay - Nouvelle édition - 16-JUIL-2004 - NAD 1983		
26-MAI 2006		LNMD. 12-AOÛT-2005
Rayer	la profondeur de 9 mètres 4 décimètres	44°31'14.7"N 063°49'41.9"W MPO(6302846-01)
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvrante de 1 mètre 1 décimètre Rep	44°31'15.3"N 063°49'38.5"W MPO(6302846-02)
4432 - Archipel de Mingan - Nouvelle édition- 09-JAN-2004 - NAD 1983		
12-MAI 2006		LNMD. 02-DEC-2005
Modifier	la légende Micro (206) pour lire Micro (197) vis-à-vis la tour	50°16'20.0"N 063°40'45.0"W MPO(6407223-01)
4440 - Îles Sainte-Marie à/to Île à la Brume- Nouvelle édition - 18-JUIL-1980 - NAD 1927		
12-MAI 2006		LNMD. 09-MARS-2001
Modifier	la légende FI 2½s 140ft 17M pour lire FI 2½s 144ft 17M vis-à-vis le feu	50°18'16.2"N 059°39'23.4"W LF(1562) MPO(6407223-03)
4454 - Pointe Curlew à/to Baie Washtawouka - Nouvelle édition - 03-FEV-1978 - NAD 1927		
12-MAI 2006		LNMD. 02-DEC-2005
Rayer	la profondeur de 37 brasses	49°59'21.4"N 062°00'17.1"W MPO(6407224-03)
Porter	une profondeur de 2 brasses	50°06'04.3"N 061°49'35.2"W MPO(6407224-01)
Porter	une profondeur de 26 brasses	49°59'18.8"N 062°00'29.5"W MPO(6407224-02)
4468 - Île du Petit Mécatina aux/to Îles Sainte-Marie - Nouvelle édition - 12-JUIL-1985 - NAD 1927		
12-MAI 2006		LNMD. 30-SEPT-2005
Modifier	la légende FI 2½s 140ft 17M pour lire FI 2½s 144ft 17M vis-à-vis le feu	50°18'16.2"N 059°39'23.4"W LF(1562) MPO(6407223-03)
4622 - Cape St. Mary's to/à Argentia Harbour and/et Jude Island - Nouvelle édition - 03-OCT-2003 - NAD 1983		
05-MAI 2006		LNMD. 28-AVR-2006
Rayer	la profondeur de 19 brasses	47°14'46.0"N 054°39'01.0"W MPO(6302798-02)
Porter	une profondeur de 12 brasses	47°14'45.5"N 054°39'07.0"W MPO(6302798-01)
4659 - Port au Port - Nouvelle édition - 01-AOÛT-2003 - NAD 1983		
19-MAI 2006		
Rayer	la bouée à espar de tribord lumineuse rouge FI R, marquée 'XU2'	48°47'50.0"N 058°45'41.0"W (N2006008) LF(187.51) MPO(6302830-01)

**PARTIE 2 – Édition 05/2006
CORRECTIONS AUX CARTES**

4823 - Cape Ray to/à Garia Bay - Carte nouvelle - 16-JAN-2004 - NAD 1983

05-MAI-2006		LNMD. 24-JUIN-2005
Rayer	le signe conventionnel de mouillage	47°36'20.0"N 058°52'54.0"W <i>MPO(6302773-01)</i>
Porter	un pipeline	entre 47°36'30.0"N 058°53'05.0"W et 47°36'14.0"N 058°52'44.0"W <i>MPO(6302773-02)</i>
Porter	un panneau indicateur de pipeline	47°36'32.0"N 058°53'03.0"W <i>MPO(6302773-03)</i>
Porter	un panneau indicateur de pipeline	47°36'12.0"N 058°52'46.0"W <i>MPO(6302773-04)</i>

4830 - Harbour Breton - Nouvelle édition - 08-NOV-2002 - NAD 1927

26-MAI-2006		LNMD. 26-DEC-2003
Rayer	la profondeur de 3 mètres, 4 décimètres	47°28'49.9"N 055°48'19.3"W <i>MPO(6302772-01)</i>
Porter	une profondeur de 4 mètres, 4 décimètres	47°28'50.0"N 055°48'19.1"W <i>MPO(6302772-02)</i>

L/C4831 - Fortune Bay Northern Portion/Partie nord - Carte nouvelle - 26-DEC-1986 - NAD 1983

26-MAI-2006		LNMD. 07-OCT-2005
Porter	un feu FIR	47°32'51.0"N 054°52'52.0"W (N1998117) LF(113.2) <i>MPO(6300722-01)</i>

L/C4841 - ST BRIDE'S - Carte nouvelle - 19-MAI-1989 - NAD 1983

26-MAI-2006		LNMD. 28-AVR-2006
Coller	l'annexe graphique ci-incluse	46°55'09.0"N 054°10'39.0"W <i>MPO(6302867-01)</i>
Annexe graphique téléchargement – http://www.chs-shc.gc.ca/patches/4841_PA_196443.pdf		

4849 - Harbour Grace and/et Carbonear - Carte nouvelle - 30-DEC-1988 - NAD 1983

26-MAI-2006		LNMD. 03-JUIN-2005
Rayer	la profondeur de 7 mètres	47°40'40.5"N 053°14'40.0"W <i>MPO(6302811-01)</i>
Porter	une profondeur de 0 mètre, 2 décimètres, avec une qualité du fond de Bo	47°40'41.4"N 053°14'40.1"W <i>MPO(6302811-02)</i>

L/C4850 - Old Perlican - Carte nouvelle - 11-MAI-1990 - NAD 1983

26-MAI-2006		LNMD. 10-MARS-2006
Porter	une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FI G, marquée TP7	48°05'15.7"N 053°00'30.8"W (N2006010) LF(470.51) <i>MPO(6302833-01)</i>
Porter	une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FI G, marquée TP9	48°05'16.7"N 053°00'27.5"W (N2006011) LF(470.53) <i>MPO(6302845-01)</i>

**PARTIE 2 – Édition 05/2006
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FIR, marquée TP8 48°05'10.3"N 053°00'36.2"W
(N2006015) LF(470.55) MPO(6302864-01)

4863 - Bacalhao Island to/à Black Island - Nouvelle édition - 30-NOV-2001 - NAD 1983

19-MAI 2006 LNM/D. 17-FEV-2006
ANNULER une roche dangereuse submergée de 2 mètres ou moins, PA 49°23'08.0"N 054°43'52.0"W
Le levé est complet, la roche n'existe pas. l'Avis 07-Fév-2003(P), MPO(6300556) est maintenant annulé.
MPO(6300556-02)

4865 - Approaches to/Approches à Lewisporte and/et Loon Bay - Nouvelle édition - 27-MAI-2005 - NAD 1983

19-MAI 2006
Rayer la roche dangereuse submergée de 2 mètres ou moins, PA, Rep (2002) 49°23'08.0"N 054°43'52.0"W
MPO(6302810-01)

5024 - Nanaksaluk Island to/à Cape Kiglapait - Carte nouvelle - 27-JAN-2006 - NAD 1983

26-MAI 2006
Rayer la bouée à espar de tribord lumineuse rouge FIR, marquée NA4 56°25'02.6"N 061°08'13.4"W
(N2006005) LF(324.65) MPO(6302793-01)
Modifier la légende "NA6" pour lire "NNA2" vis-à-vis bouée de tribord QR 56°23'47.3"N 061°07'50.6"W
(N2006003) LF(324.66) MPO(6302792-01)

5052 - Seniartlit Islands to/à Nain - Nouvelle édition - 30-DEC-2005 - NAD 1983

26-MAI 2006 LNM/D. 17-MARS-2006
Rayer la bouée à espar de bâbord lumineuse verte FIG, marquée NNA3 56°25'22.2"N 061°07'18.0"W
(N2006012) LF(324.65) MPO(6302861-01)

6240 - Red River / Rivière Rouge to/à Berens River - Nouvelle édition - 16-JUIL-2004 - Inconnu

05-MAI 2006
Rayer la profondeur de 6 brasses 51°52'00.0"N 096°57'54.0"W
MPO(6602568-02)
Porter une bouée charpente ODAS/SADO lumineuse jaune FI (5) Y 20s, marquée 45140 50°47'39.0"N 096°44'00.0"W
(D2005036) LF(1575.01) MPO(6602567-01)
Porter une bouée charpente ODAS/SADO lumineuse jaune FI (5) Y 20s, marquée 45145 51°52'00.0"N 096°58'00.0"W
(D2005037) LF(1597.01) MPO(6602568-01)

6241 - Berens River to/à Nelson River - Nouvelle édition - 27-MAI-2005 - Inconnu

05-MAI 2006
Rayer la bouée à espar de bâbord lumineuse verte FI G, marquée C53 53°26'00.0"N 097°51'30.0"W
(D2005098) LF(1619) MPO(6602618-01)
Rayer la bouée à espar de mi-chenal lumineuse rouge et blanche Mo (A), marquée C 53°37'28.0"N 097°58'02.0"W
(D2005099) LF(1624) MPO(6602619-01)
Porter une bouée charpente ODAS/SADO lumineuse jaune FI (5) Y 20s, marquée 45144 53°23'00.0"N 098°29'00.0"W
(D2005038) LF(1619.01) MPO(6602569-01)

**PARTIE 2 – Édition 05/2006
CORRECTIONS AUX CARTES**

6251 - Red River / Rivière Rouge to/à Gull Harbour- Nouvelle édition - 26-MAI-2000 - NAD 1927

05-MAI
2006

LNMD. 06-JAN-2006

Porter une bouée charpente ODAS/SADO lumineuse jaune FI (5) Y 20s, marquée 45140

50°47'39.6"N 096°43'59.0"W

(D2005036) LF(1575.01) MPO(6602567-01)

6258 - Montreal Point to/à Kettle Island - Carte nouvelle- 30-DEC-1988 - NAD 1983

05-MAI
2006

LNMD. 23-JUIN-2000

Rayer la bouée charpente de mi-chenal lumineuse rouge et blanche Mo (A), marquée C

53°36'41.5"N 097°56'54.0"W

(D2005099) LF(1624) MPO(6602619-01)

6267 - Grindstone Point to Berens River- Carte nouvelle- 09-JUIL-1965 - NAD 1927

05-MAI
2006

LNMD. 03-SEPT-2004

Porter une bouée charpente ODAS lumineuse jaune FI (5) Y 20s, marquée 45145

51°52'00.1"N 096°57'59.1"W

(D2005037) LF(1597.01) MPO(6602568-01)

PARTIE 3 – Édition 05/2006
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME

PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE – MODIFICATION À LA PUBLICATION DES AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME (ATLANTIQUE, ST-LAURENT, GRANDS LACS , LAC WINNIPEG ET L' ARCTIQUE DE L'EST) – 2006.

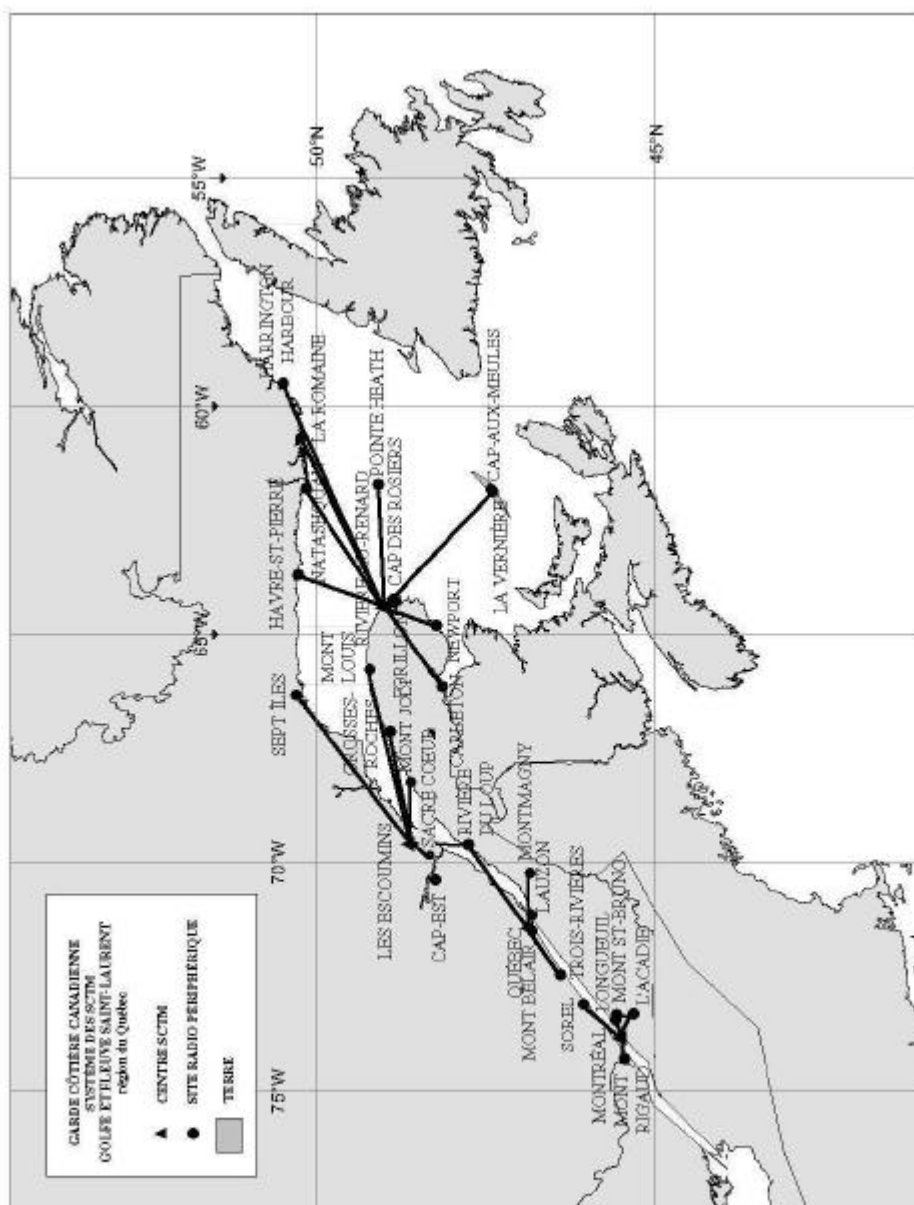
Page 2-25

Amender le contenu de RMC continu en français, en référence aux Avis à la navigation :

De : Avis à la navigation pour les régions du fleuve Saint-Laurent à l'ouest de 73 53 N et pour le lac Ontario à l'est de 77 40
Pour lire : Avis à la navigation pour les régions du fleuve Saint-Laurent à l'ouest de 73 53 N.

Page 2-58

Rayer la carte et insérer la carte ci-jointe.
La position de Sacré-Cœur a été modifiée.



PARTIE 4 – Édition 05/2006
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Labrador et baie d'Hudson, sixième édition, 1988 —

Page 335 — Paragraphe 134, lignes 3 et 4
Supprimer : , à 0,3 mille au Nord de la tourelle du feu

(C2006-008.01)

Page 335 — Paragraphe 134, lignes 4 et 5
Supprimer : la tourelle du feu
Remplacer par : Rabbit Island

(C2006-008.02)

Page 335 — Paragraphe 135, ligne 3
Supprimer : la tourelle du feu
Remplacer par : Rabbit Island

(C2006-008.03)

ATL 101 — Terre-Neuve, Côtes Nord-Est et Est, première édition, 1997 —

Page 3 — Paragraphe 22, dernière ligne
Supprimer la correction émise dans l'Édition mensuelle n° 6/2003.
Remplacer par : La **bouée** lumineuse de bâbord KN1 (239.22) est mouillée à quelque 0,15 mille au NNE de Vanguard Shoal. Les bouées lumineuses de bâbord et de tribord KN3, KN5 (239.24, 239.25) et KN4 (239.251) marquent les approches au quai public à St. Lunaire.

(N2006-06.1)

Page 84 — Paragraphe 158, lignes 8 à 11
Supprimer : « Un **feu** ... Cove. »
Remplacer par : Un **feu** (386.1), reposant sur un mât, est placé sur l'extrémité du quai.

(N2006-06.2)

ATL 102 — Terre-Neuve, Côtes Est et Sud, première édition, 1995 —

Page 7 — Paragraphe 63, lignes 2 et 3
Supprimer : « 27 m (15 brasses) ... mouiller par »

(N2006-06.3)

Page 7 — Paragraphe 65, dernière ligne
Ajouter : Une **conduite sous-marine** traverse l'extrémité SE de Trinity Harbour depuis un point situé à 0,3 mille au SSW de Nuddick Point jusqu'à un autre point situé à 0,11 mille au SSW de Fort Point; la prudence s'impose. Une épave ayant une valeur historique est portée sur la carte, à faible distance au Sud de l'extrémité Est de la conduite.

(N2006-06.4)

Page 11 — Paragraphe 116, ligne 7 – après « d'eau »
Insérer : et marquée par la **bouée** lumineuse de tribord TV4 (465.8)

(N2006-06.5)

Page 63 — Supprimer le paragraphe 147.

(N2006-06.6)

Page 63 — Paragraphe 148, lignes 2 et 3
Supprimer : « courte distance ... public. »
Remplacer par : St. Joseph's.

(N2006-06.7)

Page 63 — Paragraphe 149, ligne 2
Supprimer : du quai public
Remplacer par : d'une usine de transformation de poisson et un quai privé en L

(N2006-06.8)

PARTIE 4 – Édition 05/2006
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

ATL 121 — Labrador, Hamilton Inlet à Cape Chidley (y compris Button Islands et Gray Strait), première édition, 2004 —

- Page 36 — Paragraphe 46, ligne 13
 Supprimer : NA6 (324.82)
 Remplacer par : NNA2 (324.66) (N2006-06.9)
- Page 37 — Paragraphe 53, lignes 9 à 11
 Supprimer : « La **bouée** ... au SW. »
 Remplacer par : La **bouée** lumineuse de bâbord NNA3 (324.65) est mouillée à faible distance à l'Est de la roche asséchante la plus au Nord. (N2006-07.0)
- Page 41 — Paragraphe 79, lignes 2 et 3
 Supprimer : « faire route ... Island et »
 Remplacer par : suivre la route empruntée habituellement (N2006-07.1)
- Page 53 — Avant le paragraphe 147
 Supprimer : 4763
 Remplacer par : 5054 (N2006-07.2)
- Pages 56, 60, 64 et 65 — Avant les paragraphes 173, 209, 244 et 248
 Supprimer : 4763 (N2006-07.3)
- Pages 57, 61, 62 et 65 — Haut de la colonne de gauche
 Supprimer : 4763 (N2006-07.4)
- Pages 57 et 65 — Avant les paragraphes 183 et 255
 Supprimer : *Carte* 4763 (N2006-07.5)
- Page 63 — Avant les paragraphes 225, 226 et 230
 Supprimer : 4763 (N2006-07.6)
- Page 65 — Avant le paragraphe 252
 Supprimer : 4763
 Remplacer par : 5054, 5055 (N2006-07.7)
- Page 66 — Haut de la colonne de gauche
 Supprimer : 4763
 Remplacer par : 5055 (N2006-07.8)
- Page 67 — Paragraphe 269, lignes 8 à 12
 Supprimer : « En 1972, ... l'îlot Sud. » (N2006-07.9)
- Page 67 — Paragraphe 272, lignes 3 à 5
 Supprimer : « En 1972, ... Ublik Bay. » (N2006-08.0)
- Page 67 — Avant le paragraphe 274
 Supprimer : 4763
 Remplacer par : 5055 (N2006-08.1)
- Page 67 — Supprimer le paragraphe 275
 Remplacer par : ²⁷⁵ Les noms des nombreuses entités topographiques de cette zone sont inexacts sur la *carte* 4764; consultez les *cartes* 4775 et 5055 pour les noms exacts. (N2006-08.2)
- Page 67 — Avant le paragraphe 276, après « 4764 »
 Insérer : 5055 (N2006-08.3)

PARTIE 4 – Édition 05/2006
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Pages 68 et 70 — Haut de la colonne de gauche, après « 4764 »
 Insérer : 5055

(N2006- 09.0)

Page 69 — Avant le paragraphe 286
 Supprimer : *Carte 4763*

(N2006-08.4)

Page 69 — Paragraphe 286, ligne 1 et 7, après « (Njakuk) »
 Insérer : (Niakhok)

(N2006-08.5)

Page 69 — Paragraphe 287, ligne 3 – après « Niakak »
 Insérer : (Njakuk) (Niakhok)

(N2006-08.6)

Page 69 — Avant le paragraphe 288
 Supprimer : *Carte 4764*

(N2006-08.7)

Page 69 — Paragraphe 288, ligne 7 – après « (Njakuk) »
 Insérer : (Niakhok)

(N2006-08.8)

Page 69 — Paragraphe 289, lignes 7 à 9
 Supprimer : « On a signalé ... Island »
 Remplacer par : Une profondeur de 27 pieds (8,1 m) se trouve

(N2006-08.9)

Page 70 — Avant le paragraphe 294
 Supprimer : 4763
 Après « 4764 »
 Ajouter : 5055

(N2006-09.1)

Page 70 — Paragraphe 295, lignes 17 à 21
 Supprimer : « Deux ... sondes. »

(N2006-09.2)

Page 71 — Paragraphe 296, ligne 7
 Supprimer : à 5¼ brasses (9,6 m)
 Remplacer par : 24 pieds (7,4 m), tout en évitant le haut-fond de 10 pieds (3 m) décrit antérieurement

(N2006-09.3)

Page 71 — Supprimer les paragraphes 302 à 313
 Remplacer par : ³⁰² En 2002 et 2003, des levés conformes aux normes récentes ont été effectués entre Nain Bay et Okak Bay (*voir les cartes 5054 et 5055*). Ces corridors donnent accès à Okak Bay et ses approches par le Sud, l'Est et le Nord. Plusieurs interlignes, provenant de levés de reconnaissance, existent encore sur les *cartes 5054, 5055 et 4764*; la prudence s'impose. En venant par l'Est du NE, Saddle Island constitue un amer particulier. La route Sud, qui franchit Okak Bay, offre des profondeurs minimales allant de 19 à 24 pieds (5,7 à 7,4 m); la route du Nord est sensiblement plus profonde.

(N2006-09.4)

Page 72 — Haut de la colonne gauche, après « 4764 »
 Ajouter : 5055

(N2006-09.5)

Page 72 — Avant le paragraphe 315
 Insérer : *Carte 5055*

(N2006-09.6)

Page 112 — INDEX
 Supprimer : Niakak (Njakuk) Point, 69
 Remplacer par : Niakak (Njakuk) (Niakhok) Point, 69

(N2006-09.7)

CEN 301 — Fleuve Saint-Laurent, Montréal à Kingston, première édition, 1996 —

Page 9 — Supprimer le paragraphe 98 et le pictogramme d'avertissement qui lui est attenant.

(Q2006-020.1)

PARTIE 4 – Édition 05/2006
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

CEN 303 — Welland Canal et Lac Érié, première édition, 1996 —

Page 61 — Paragraphe 74, dernière ligne

Ajouter : *Une épave submergée, dont les mâts restent visibles, gît à 1,2 mille à l'Est de North Bass Island, par 41°43'09"N, 82°47'16"W.*

(C2006-009.01)

CEN 307 — North Channel (lac Huron), première édition, 2000 —

Page 72 — Paragraphe 223, ligne 3

Supprimer : « . Le brise-lames n'est »

Remplacer par : pour y former un bassin pour plaisanciers. Un brise-lames isolé, d'une longueur de 60 m, abrite l'extrémité Ouest du bassin. Ces brise-lames ne sont

(C2006-010.01)

CEN 308 — Canal Rideau et rivière des Outaouais, première édition, 2003 —

Page 75 — Paragraphe 113, lignes 2 et 3

Supprimer : « , épaissement ... Nord »

(C2006-011.01)

Page 75 — Après le paragraphe 118

Insérer : ^{118.1} Un barrage, situé à 1 mille au Nord de Marsh Lake Point, sépare Holden Lake du fond du lac McConnell. Le barrage a une zone interdite, marquée par des bouées privées. Le reste de la rive Nord n'est interrompue par des cours d'eau qui coulent du Nord, vers le lac.

(C2006-011.02)

Page 75 — Après le paragraphe 119

Insérer : ^{119.1} Une tour à micro-ondes se trouve à 0,3 mille à l'intérieur du fond de Mackey Bay.

(C2006-011.03)

Page 76 — Après le paragraphe 124

Insérer : ^{124.1} Une roche, asséchant de 0,1 m et marquée par une bouée, gît à 0,2 mille à l'ESE du feu de *Mackie Point*.

(C2006-011.04)

Page 110 — Supprimer le paragraphe 20 et le pictogramme de port de plaisance qui lui est attenant.

(Q2006-024.1)

PARTIE 5 – Édition 05/2006
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	---	--

TERRE-NEUVE

14.56	St. Brides, quai flottant	46 55 02.3 54 10 36.2	Fl G	4s	.....	2	Mât cylindrique.	Saisonnier.	Carte:4841 Éd. 05/06(N00-088)
113.2	Bay L'Argent, quai	47 32 51 54 52 52	Fl R	4s	3.1	4	Mât cylindrique. 2.6	À longueur d'année.	Carte:4831 Éd. 05/06(N98-117)
187.51	Long Point Shoal - Bouée lumineuse XU2							Rayer du Livre.	Carte:4659 Éd. 05/06(N06-008)
317.51	River Churchill Entrance - Bouée lumineuse HM2							Rayer du Livre.	Carte:4728 Éd. 05/06(N06-013)
317.5111	Geyts Point - Bouée lumineuse extérieure HM1							Rayer du Livre.	Carte:4728 Éd. 05/06(N06-014)
324.65	Amushavik - Bouée lumineuse NNA3							Rayer du Livre.	Carte:5052 Éd. 05/06(N06-012)
470.51	Old Perlican - Bouée lumineuse intérieure TP7	48 05 15.7 53 00 30.8	Fl G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "TP7".	Saisonnier.	Carte:4850 Éd. 05/06(N06-010)
470.53	Old Perlican Harbour - Bouée lumineuse intérieure TP9	48 05 16.7 53 00 27.5	Fl G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "TP9".	Saisonnier.	Carte:4850 Éd. 05/06(N06-011)
470.55	Old Perlican Harbour - Bouée lumineuse intérieure TP8	48 05 10.3 53 00 36.2	Fl R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "TP8".	Saisonnier.	Carte:4850 Éd. 05/06(N06-015)

ATLANTIQUE

62 H4130	St. Andrews West Channel	Côté Nord du chenal. 45 04 15.2 67 04 03.8	Fl G	4s	3.1	4	Mât cylindrique vert. 7.5	Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.	Carte:4115 Éd. 05/06 (F06-039)
-------------	--------------------------	--	------	----	-----	---	------------------------------	--	-----------------------------------

PARTIE 5 – Édition 05/2006
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	---	--

ATLANTIQUE

243 H3846	Cape St. Marys, brise-lames	Sur le brise-lames. 44 05 03.2 66 12 20.5	FI	G	4s	4.2	4	Mât cylindrique. 4.0	Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.	Carte:4118 Éd. 05/06 (F04-107, F06-040)
306.003	Shag Harbour, entrée	À l'entrée du havre. 43 29 20.3 65 43 04.4	FI	G	4s	.....	6	Mât cylindrique.	À longueur d'année.	Carte:4210 Éd. 05/06 (F06-019)
367 H3759.4	Lower Jordan Bay, quai	Extrémité Nord du quai. 43 40 52 65 14 23	FI	W	4s	4.5	5	Tour à claire-voie, partie inférieure fermée. 3.8	Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.	Carte:4241 Éd. 05/06 (F06-018)
380 H3755	Lockeport, Nord	Extrémité du brise- lames Nord. 43 42 09 65 06 25.9	Q	R	1s	5.5	2	Tour à claire-voie triangulaire. 3.7	Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.	Carte:4209 Éd. 05/06 (F06-053)
388 H3746	Port Hebert	Sur la pointe Shingle, côté Est du havre. 43 48 45.7 64 55 30	FI	R	5s	8.5	8	Mât à claire-voie, partie inférieure fermée. 6.8	Lum. 1 s; obs. 4 s. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.	Carte:4240 Éd. 05/06 (F05-109)
863.1	Chéticamp Harbour – Bouée lumineuse VD2	46 38 58.5 61 00 28.3	Q	R	1s	.....	.....	Espar rouge, marquée "VD2".	Saisonnier.	Carte:4449 Éd. 05/06 (G06-029)
864	Chéticamp Harbour – Bouée lumineuse VD4	Au large de l'entrée de Gros Cap. 46 38 45.5 61 00 31.5	FI	R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "VD4".	Saisonnier.	Carte:4449 Éd. 05/06 (G06-030)
873.3	Margaree Harbour – Bouée lumineuse intérieure VH12	Dans le havre. 46 26 30.5 61 06 31.8	Q	R	1s	.....	.....	Rouge, marquée "VH12".	Saisonnier.	Carte:4449 Éd. 05/06 (G06-035)
874.55	Mabou Harbour – Bouée lumineuse VJ3	46 05 19.1 61 28 35	FI	G	4s	.....	.....	Verte, marquée "VJ3".	Saisonnier.	Carte:4448 Éd. 05/06
887.8	Bayfield – Bouée lumineuse VR4	45 38 52.3 61 44 47.4	FI	R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "VR4".	Saisonnier.	Carte:4447 Éd. 05/06 (G06-041)
901.5	Pictou Bar – Bouée lumineuse SJ7	Au large de la barre. 45 41 23.3 62 39 37.7	Q	G	1s	.....	.....	Espar verte, marquée "SJ7".	Saisonnier.	Carte:4437 Éd. 05/06 (G06-027)
911.5	MacDonald Reef – Bouée lumineuse SP6	À l'Est du récif. 45 42 44.2 62 37 25.7	FI	R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "SP6".	Saisonnier.	Carte:4404 Éd. 05/06 (G06-028)

PARTIE 5 – Édition 05/2006
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	---	--

ATLANTIQUE

980.5	Pinette Harbour – Bouée lumineuse NV4	46 02 44.2 62 57 07.7	Q	R	1s	.....	.....	Espar rouge, marquée "NV4".	Saisonnier.	Carte:4466 Éd. 05/06 (G06-031)
1027.7	West Point – Bouée lumineuse DM1	46 36 30 64 22 50	Fl	G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "DM1".	Saisonnier.	Carte:4905 Éd. 05/06 (G06-033)
1071.51	Conway Inlet – Bouée lumineuse JS8	46 39 05.3 63 52 16.3	Q	R	1s	.....	.....	Espar rouge, marquée "JS8".	Saisonnier.	Carte:4491 Éd. 05/06 (G06-025)
1194	Bay du Vin, quai - Bouée lumineuse MQ2	47 03 27 65 08 19	Fl	R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "MQ2".	Saisonnier.	Carte:4912 Éd. 05/06 (G06-039)
1196 H1472	Grand Dune Flats - alignement	Près du rivage, sur la terre ferme. 47 08 25.4 65 13 38.3	F	W	.....	14.8	12	Tour à claire-voie triangulaire, marque de jour rouge, bande verticale noire. 14.1	Visible sur l'alignement. À longueur d'année.	Carte:4912 Éd. 05/06 (G06-036)
1197 H1472.1		282°04' 1211.3m du feu antérieur.	F	W	.....	26.4	11	Tour à claire-voie triangulaire, marque de jour rouge, bande verticale noire. 20.9	Visible sur l'alignement. À longueur d'année.	
1239.1	Entrée de Tracadie Sud - Bouée lumineuse TC12	47 28 44.6 64 52 29.4 (env.)	Q	R	1s	.....	.....	Espar rouge, marquée "TC12".	Saisonnier.	Carte:4906 Éd. 05/06 (G06-022)
1239.2	Tracadie Sud - Bouée lumineuse TC14	47 28 40.3 64 52 31.6 (env.)	Q	R	1s	.....	.....	Espar rouge, marquée "TC14".	Saisonnier.	Carte:4906 Éd. 05/06 (G06-023)
1277	Pointe de Petite- Lamèque - alignement	Au Nord de la pointe. 47 48 56.4 64 42 16.8	F	W	.....	8.8	12	Tour à claire-voie carrée, marque de jour blanche, bande verticale rouge. 8.1	Visible sur l'alignement. Saisonnier.	Carte:4913 Éd. 05/06 (G06-037,038)
1278		151°15' 281.3m du feu antérieur.	F	W	.....	16.5	12	Tour à claire-voie carrée, marque de jour blanche, bande verticale rouge. 16.4	Visible sur l'alignement. Saisonnier.	
1959.5	Parc nautique Lévy, brise-lames flottant	Sur un brise-lames flottant. 46 47 25.8 71 11 55.2	Fl	G	4s	.....	.....	Mât.	Entretenu par le Parc Nautique Lévy. Fonctionne de nuit seulement Saisonnier.	Carte:1316 Éd. 05/06 (Q06-028)
1959.7	Parc nautique Lévy, brise-lames Sud	46 47 24.8 71 11 56	F	R	.....	.....	.....	Mât.	Entretenu par Parc Nautique Lévy. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.	Carte:1316 Éd. 05/06 (Q06-029)

PARTIE 5 – Édition 05/2006
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	---	--

ATLANTIQUE

1959.8 *Parc Nautique
Lévy - Bouée
lumineuse*

Rayer du Livre.

Carte:1316
Éd. 05/06 (Q06-030)

2023 H2362	Pointe des Grondines - alignement	Sur la pointe. 46 34 43.5 72 04 11.8	F	G	14.6	19	Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange, bande verticale noire. 8.8	Visible sur l'alignement. À longueur d'année.
---------------	--	--	---	---	-------	------	-----------	---	--

2024 H2362.1	Racon -- (K) Bande X & S	066°37' 2440.6m du feu antérieur.	F	G	38.6	19	Tour à claire-voie, marque de jour lattée orange, bande verticale noire. 31.4	Visible sur l'alignement. À longueur d'année.
-----------------	---	--------------------------------------	---	---	-------	------	-----------	--	--

Carte:1314
Éd. 05/06 (Q06-077, 079)

2025 H2364	Pointe des Grondines - alignement amont	Sur la berge de la rivière. 46 35 06.4 72 05 52	F	G	9.2	19	Tour cylindrique blanche, marque de jour orange, bande verticale noire. 8.7	Visible sur l'alignement. À longueur d'année.
---------------	--	--	---	---	-------	-----	-----------	--	--

2026 H2364.1		047°18' 1997.5m du feu antérieur.	F	G	29.9	19	Tour à claire-voie, marque de jour lattée orange, bande verticale noire. 14.3	Visible sur l'alignement. À longueur d'année.
-----------------	--	--------------------------------------	---	---	-------	------	-----------	--	--

Carte:1314
Éd. 05/06 (Q06-080, 081)

EAUX INTÉRIEURES

234	<i>Zone de mouillage de Weaver Shoal - Bouée lumineuse Est XA</i>	44 56 52.2 75 01 53.1	FI	Y	4s	<i>Espar jaune, marquée "XA".</i>	<i>Saisonnier.</i>
-----	---	--------------------------	----	---	----	-------	-------	---------------------------------------	--------------------

Carte:1434
Éd. 05/06(B05-151)

235	<i>Zone de mouillage de Weaver Shoal - Bouée lumineuse Ouest XC</i>	44 56 27.8 75 03 21.6	FI	Y	4s	<i>Espar jaune, marquée "XC".</i>	<i>Saisonnier.</i>
-----	---	--------------------------	----	---	----	-------	-------	---------------------------------------	--------------------

Carte:1434
Éd. 05/06(B05-152)

253	<i>Zone de mouillage de Canada Island - Bouée lumineuse Nord XJ</i>	44 53 34.5 75 10 29.8	FI	Y	4s	<i>Espar jaune, marquée "XJ".</i>	<i>Saisonnier.</i>
-----	---	--------------------------	----	---	----	-------	-------	---------------------------------------	--------------------

Carte:1434
Éd. 05/06(B05-153)

806.5	<i>Inkster Rock - Bouée lumineuse JS5</i>	SE. de la roche. 45 33 07.5 82 01 05.5	FI	G	4s	<i>Espar verte, marquée "JS5".</i>	<i>Saisonnier.</i>
-------	---	--	----	---	----	-------	-------	--	--------------------

Carte:2273
Éd. 05/06 (D05-074)

933	Pont tournant Nord-Ouest de Rose Point	De l'extrémité Nord- Ouest de la pointe Rose à l'île Parry. 45 18 56 80 02 38	F	G-R	Feux verts – pont ouvert. Feux rouges – pont fermé. Aides privées. Saisonnier.
-----	--	---	---	-----	-------	-------	-------	-------	---

Carte:2226
Éd. 05/06 (D06-019)

PARTIE 5 – Édition 05/2006
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	---	--

EAUX INTÉRIEURES

1107	Skin Island	Coin SW. de l'île. 48 43 41.8 86 23 40.8	FI W 4s 13.4 5		Mât cylindrique, marque de jour rectangulaire rouge et blanche. 4.9	À longueur d'année.	Carte:2304 Éd. 05/06 (D06-026)
1575.01	Lake Winnipeg South Bassin - Bouée SADO lumineuse 45140	50 47 39 96 44 00	FI(5) Y 20s	.....	Jaune, marquée "45140".	Entretien par Environnement Canada. Saisonnier.	Carte:6240 Éd. 05/06(D05-036)
1597.01	Lake Winnipeg Narrows – Bouée SADO lumineuse 45145	51 52 00 96 58 00	FI(5) Y 20s	.....	Jaune, marquée "45145".	Entretien par Environnement Canada. Saisonnier.	Carte:6240 Éd. 05/06(D05-037)
1619	Spider Islands - Bouée lumineuse C53					Rayer du Livre.	Carte:6241 Éd. 05/06 (D05-098)
1619.01	Lake Winnipeg North – Bouée SADO lumineuse 45144	53 23 00 98 29 00	FI(5) Y 20s	.....	Jaune, marquée "45144".	Entretien par Environnement Canada. Saisonnier.	Carte:6241 Éd. 05/06 (D05-038)
1624	Warren Landing - Bouée lumineuse C					Rayer du Livre.	Carte:6241 Éd. 05/06 (D05-099)
1669	Curtis Island	NE. de l'île Flat Rock. 59 21 51.2 107 42 02.4	FI W 3s 11.9 4		Tour à claire-voie tripode, marque de jour rectangulaire orange et blanche.	Lum. 0.5 s; obs. 2.5 s. Saisonnier.	Carte:6311 Éd. 05/06
1689	Chenal Est de Hay River - Bouée lumineuse HR	NW. de l'entrée de la rivière Hay. 60 53 12.5 115 43 49.9	Mo(A) W 6s	.....	Bandes verticales rouges et blanches, marquée "HR".	Saisonnier.	Carte:6371 Éd. 05/06
1691	Slave Point	Extrémité SE. de la pointe. 61 10 51.6 115 56 05.2	FI W 4s 19.8 5		Tour à claire-voie tripode, marque de jour rectangulaire rouge et blanche. 18.3	Réflecteur radar. Saisonnier.	Carte:6360 Éd. 05/06
1692	Windy Bay - Bouée lumineuse B4	Abords de l'extrémité du haut- fond, à l'Ouest de l'île Cranberry Sud. 61 21 35.6 115 54 24.2	FI R 4s	.....	Rouge, marquée "B4".	Saisonnier.	Carte:6359 Éd. 05/06

PARTIE 5 – Édition 05/2006
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	---	--

EAUX INTÉRIEURES

1693	Windy Bay	SE. de la pointe Horncastle. 61 20 08.6 115 54 19.2	FI	W	4s	10.7	5	Tour à claire-voie tripode, marque de jour rectangulaire rouge et blanche. 9.1	Réflecteur radar. Saisonnier.	Carte:6359 Éd. 05/06
1694	Gooseberry Island	Sur l'île, SE. de l'île Cranberry Sud. 61 21 06.1 115 48 39.2	FI	W	6s	14.6	5	Tour à claire-voie tripode, marque de jour rectangulaire rouge et blanche. 12.2	Lum. 0.5 s; obs. 5.5 s. Réflecteur radar. Saisonnier.	Carte:6359 Éd. 05/06
1695	Black Spruce Island	Extrémité NE. de l'île, dans la baie Caribou. 61 31 28.6 115 40 23.2	FI	G	4s	10.1	3	Tour à claire-voie tripode, marque de jour rectangulaire rouge et blanche. 9.1	Réflecteur radar. Saisonnier.	Carte:6358 Éd. 05/06
1695.5	Moraine Bay - Bouée lumineuse M2	Approches de la baie. 61 35 55.6 115 40 24.2	FI	R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "M2".	Saisonnier.	Carte:6358 Éd. 05/06
1695.7	Moraine Point	Rive Est de la pointe. 61 35 52.6 115 37 44.2	FI	G	3s	4.6	3	Tour à claire-voie carrée, marque de jour rectangulaire rouge et blanche. 3.0	Lum. 0.5 s; obs. 2.5 s. Saisonnier.	Carte:6358 Éd. 05/06
1704.6	Gypsum Point	Sur la pointe, rive NE. 61 52 44.6 114 35 03.2	FI	W	3s	14.0	5	Tour à claire-voie tripode, marque de jour rectangulaire rouge et blanche. 12.2	Lum. 0.5 s; obs. 2.5 s. Réflecteur radar. Saisonnier.	Carte:6355 Éd. 05/06
1705	Hardisty Island Racon - -, (G) Bande X & S	Pointe SE. de l'île. 61 43 52.6 114 35 00.2	FI	W	4s	20.1	5	Tour à claire-voie tripode, marque de jour rectangulaire rouge et blanche. 18.3	Réflecteur radar. Saisonnier.	Carte:6355 Éd. 05/06
1706	Long Island	Sur une île aux abords de l'extrémité Ouest de l'île Long. 61 43 27.7 114 56 08.7	FI	W	6s	10.7	5	Tour à claire-voie tripode, marque de jour rectangulaire rouge et blanche. 12.2	Lum. 0.5 s; obs. 5.5 s. Réflecteur radar. Saisonnier.	Carte:6368 Éd. 05/06
1706.7	Pilot Islands - Bouée lumineuse NP	Côté SE des îles. 62 10 23 114 05 22.3	Mo(A)	W	6s	.....	.....	Bandes verticales rouges et blanches, marquée "NP".	Saisonnier.	Carte:6368 Éd. 05/06

PARTIE 5 – Édition 05/2006
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	---	--

EAUX INTÉRIEURES

1707	Pilot Islands - alignement	Côté Nord de l'île Sud. 62 13 04 114 06 49.3	F	W	.....	16.8	5	Tour à claire-voie tripode, marque de jour rouge, bande verticale blanche. 12.2	Réflecteur radar. Saisonnier.
1708	Racon -.-. (C) Bande X & S	346° 457.2m du feu antérieur.	F	W	.....	26.5	11	Tour à claire-voie tripode, marque de jour rouge, bande verticale blanche. 18.3	Réflecteur radar. Saisonnier.
1709	East Mirage Islands - alignement	Sur l'île à l'entrée de la baie Yellowknife. 62 14 16.5 114 15 45.3	F	W	.....	11.3	11	Tour à claire-voie tripode, marque de jour rouge, bande verticale blanche. 9.1	Réflecteur radar. Saisonnier.
1710		308°30' 461.5m du feu antérieur.	F	W	.....	20.1	5	Tour à claire-voie tripode, marque de jour rouge, bande verticale blanche. 15.2	Visible sur l'alignement. Réflecteur radar. Saisonnier.
1711	Récif de Yellowknife Bay	Sur un récif dans la baie Yellowknife. 62 17 03 114 18 04.3	Fl	R	4s	7.6	3	Mât à claire-voie triangulaire, marque de jour rectangulaire rouge et blanche, triangle rouge au centre. 6.1	Saisonnier.
1712	Inner Island	Dans la baie Yellowknife. 62 18 30 114 18 34.3	Fl	W	4s	16.8	5	Tour à claire-voie tripode, marque de jour rectangulaire rouge et blanche. 9.1	Réflecteur radar. Saisonnier.
1713.4	Yellowknife - alignement	Rive NE., au Nord de la pointe Beerwash. 62 28 38 114 18 31.3	F	W	.....	19.2	5	Tour à claire-voie carrée, marque de jour rouge, bande verticale blanche. 4.6	Saisonnier.
1713.5		114° 182.9m du feu antérieur.	F	W	.....	23.2	5	Tour à claire-voie tripode, marque de jour rouge, bande verticale blanche. 9.1	Saisonnier.
1713.6	Yellowknife Back Bay - alignement	Sur une île, NE. de l'île Latham. 62 29 09 114 19 09.3	F	W	.....	12.5	5	Tour à claire-voie tripode, marque de jour rouge, bande verticale blanche. 9.1	Saisonnier.
1713.7		013° 105.1m du feu antérieur.	F	W	.....	15.8	5	Tour à claire-voie carrée, marque de jour rouge, bande verticale blanche. 4.6	Saisonnier.

Carte:6369
Éd. 05/06

Carte:6369
Éd. 05/06

Carte:6369
Éd. 05/06

Carte:6369
Éd. 05/06

Carte:6369
Éd. 05/06

Carte:6369
Éd. 05/06

GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE
RAPPORT D'INFORMATIONS MARITIMES ET FORMULE DE SUGGESTION

Officier de navigation observateur : _____ Capitaine _____

Navire (ou adresse) _____

Dans le cas d'un navire marchand, ajouter le nom de la compagnie et l'adresse du siège social:

Emplacement général: _____

Objet: _____

Position approx : _____ de latitude _____ de longitude

Carte utilisée pour le pointage : _____ (corrigée d'après l'Avis aux navigateurs n° _____)

Publications en cause: (mentionner le volume et la page) _____

Détails aux complets (joindre au besoin des feuilles supplémentaires)

Heure (UTC) _____ Date _____

INSTRUCTIONS:

Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger (ou apparence de danger) à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications.

** Dans le cas de dangers à la navigation (ou apparences de danger), il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.*

Les rapports doivent être transmis au Centre de Services de Communication et Trafic Maritime le plus proche et confirmés par lettre expédiée à une des adresses suivantes:

Directeur, Systèmes à la navigation
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

OU

Hydrographe fédéral
Service hydrographique du Canada
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas de renseignements concernant des aides à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des signaux de brume.

Dans le cas de la découverte de danger (ou apparence de danger) à la navigation, ou lorsque des corrections aux Instructions Nautiques semblent nécessaires.

CHSINFO@DFO-MPO.GC.CA

Si vous avez des questions ou des commentaires au sujet de la Garde côtière canadienne, vous pouvez envoyer un courriel à l'adresse suivante :

info@dfo-mpo.gc.ca

(Veuillez inclure vos adresses postale et électronique)

Si vous avez des questions ou des commentaires au sujet de notre site Web NOTMAR, vous pouvez contacter

Theresa Kenney:
(613) 990-3016

[Administrateur de site Web](#)